

**ELKAY®**

productos  
comerciales

commercial  
products

Bebederos, unidades combinadas  
con sistema de refrigeración y  
estaciones llenadoras de botellas

# Manual de operación y mantenimiento

## Modelos

EZS8S  
EZSDS  
EZSTL8SC  
EZSTLDDSC  
EZS8WSSK  
EZSDWSSK  
VRC8S  
VRCDS  
VRCTL8SC  
VRCTLDDSC  
VRC8WSK  
VRCDWSK  
EMABF8S  
EMABFDS  
EMABFTL8SC  
EMABFTLDDSC  
EMABF8WSSK  
EMABFDWSSK  
EMASM  
EMASMB  
EDF210C  
EDF310C



*Desde 1969, hemos fabricado más de 5 millones de bebederos de agua potable, facilitando la vida de más de mil millones de personas.*

*Nuestra amplia gama de productos basados en una alta calidad de producción, manufactura y excelente servicio al cliente, nos permite adaptarnos fácilmente a las necesidades del mercado.*

## TABLA DE CONTENIDO

Explicación de los íconos de seguridad	2
Guía de componentes	3
Operación	5
Cómo usar un bebedero	5
Cómo usar una estación llenadora de botellas activada por sensor	6
Cómo usar una estación llenadora de botellas con botón pulsador	7
Mantenimiento	8
Limpieza del producto	8
Cómo limpiar un bebedero	9
Cómo limpiar una estación llenadora de botellas	10
Cómo ajustar la temperatura del agua de un bebedero con sistema de refrigeración	11
Cómo ajustar la altura del flujo de agua de un bebedero	13
Modelos EZS y EMA	13
Modelos antivandálicos (VRC)	15
Modelos EDF	15
Cómo cambiar el filtro de agua de un bebedero con sistema de refrigeración	16
Carnet de revisión	18
Instrucciones de llenado	19
Garantía limitada del producto	20

## EXPLICACIÓN DE LOS ÍCONOS DE SEGURIDAD



**AVISO:** Indica una instrucción que, si no se sigue, podría provocar daños al producto o a la propiedad, o un bajo rendimiento del producto.



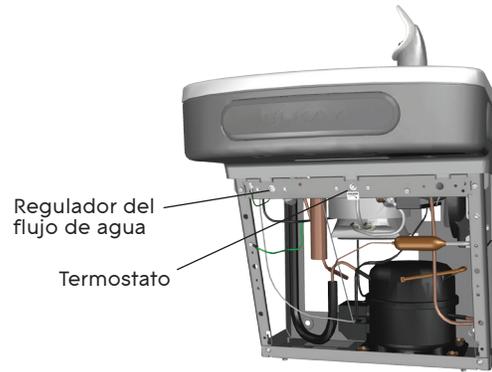
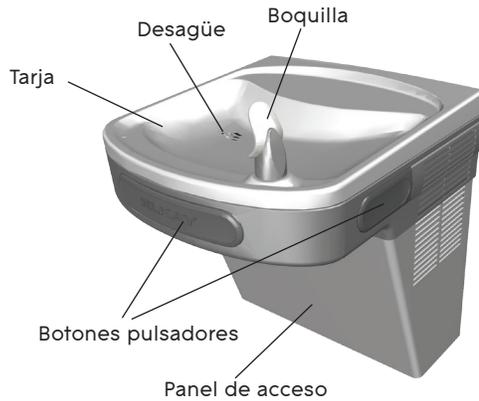
**PRECAUCIÓN:** Indica una instrucción que, si no se sigue, podría provocar lesiones menores o moderadas.



**ADVERTENCIA:** Indica una instrucción que, si no se sigue, podría provocar lesiones graves o la muerte.

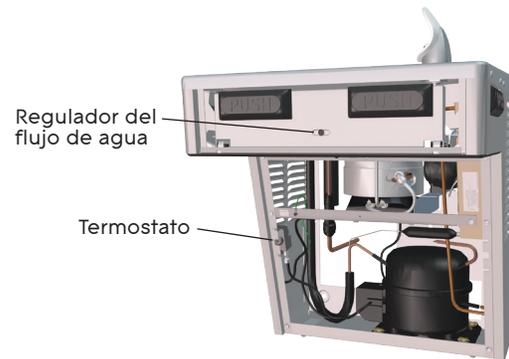
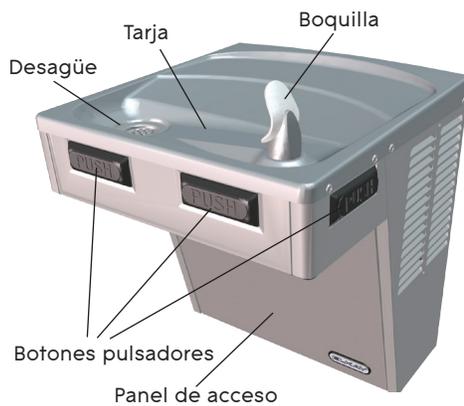
# GUÍA DE COMPONENTES

## Bebedores con sistema de refrigeración modelo EZS



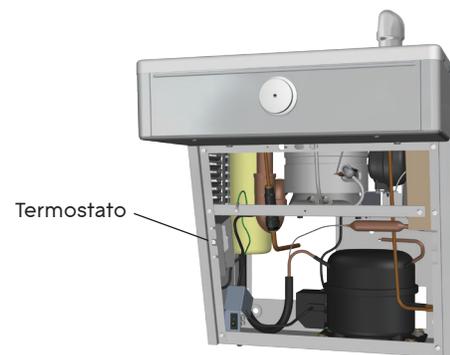
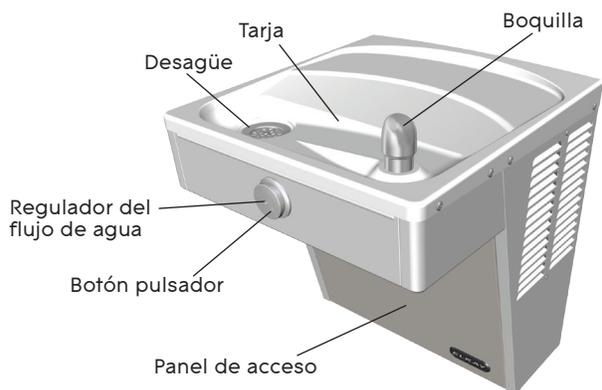
*Panel de acceso retirado*

## Bebedores con sistema de refrigeración modelo EMA



*Panel de acceso retirado*

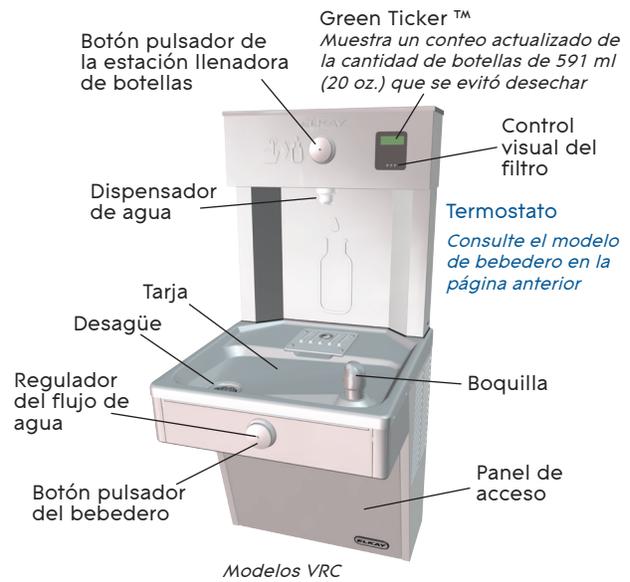
## Bebedores con sistema de refrigeración modelo VRC



*Panel de acceso retirado*

## GUÍA DE COMPONENTES (CONTINUACIÓN)

### Unidades combinadas con sistema de refrigeración



### Estaciones llenadoras de botellas



### Bebedores sin sistema de refrigeración modelo EDF

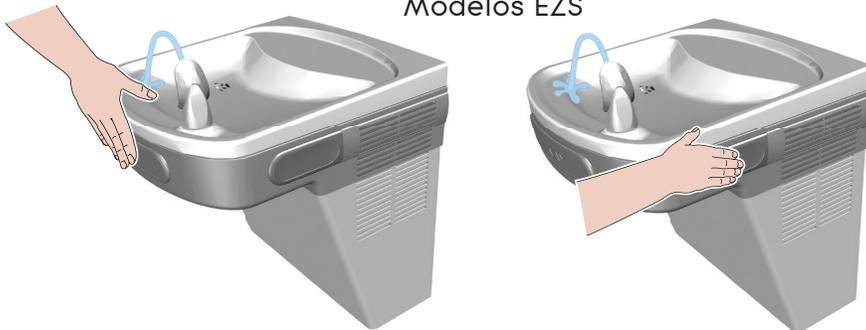


## OPERACIÓN

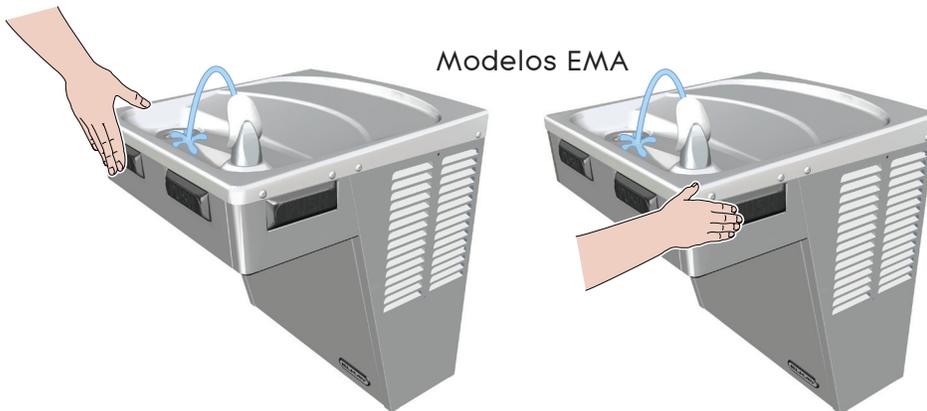
# CÓMO USAR UN BEBEDERO

1. Presione el botón pulsador delantero o lateral hasta que el agua comience a fluir de la boquilla.
2. Mantenga presionado el botón pulsador mientras bebe. Cuando haya terminado de beber, suelte el botón pulsador.

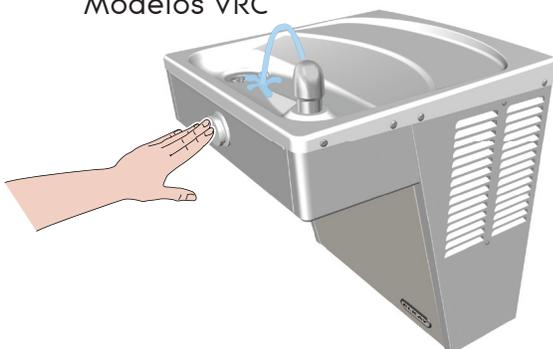
Modelos EZS



Modelos EMA



Modelos VRC



Modelos EDF



# CÓMO USAR UNA ESTACIÓN LLENADORA DE BOTELLAS ACTIVADA POR SENSOR

**IMPORTANTE:** Estos pasos aplican a las unidades combinadas con sistema de refrigeración EMABF8WSSK, EMABFDWSSK, EZS8WSSK y EZSDWSSK.

1. Coloque una botella reutilizable directamente delante del sensor. El agua comenzará a salir desde el dispensador de agua cuando la botella esté ubicada correctamente.
2. Una vez que llene la botella a su gusto, aléjela del sensor.



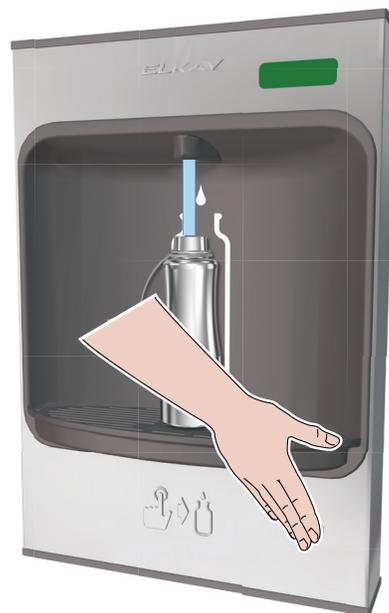
**AVISO:** Aleje la botella del sensor para detener el flujo de agua. La estación llenadora de botellas se apagará automáticamente después de 20 segundos.



# CÓMO USAR UNA ESTACIÓN LLENADORA DE BOTELLAS CON BOTÓN PULSADOR

**IMPORTANTE:** Estos pasos aplican a las unidades combinadas con sistema de refrigeración antivandálicos VRC8WSK y VRCDWSK y a las estaciones llenadoras de botellas EMASM y EMASMB.

1. Coloque una botella reutilizable directamente debajo del dispensador de agua, dentro del contorno blanco del panel posterior.
2. Presione el botón pulsador para obtener agua.
3. Una vez que llene la botella a su gusto, suelte el botón pulsador.



## MANTENIMIENTO



**AVISO:** Los respiraderos laterales de los bebederos con sistema de refrigeración deben tener un espacio mínimo de 152 mm (6"), en todas direcciones, en todo momento, para permitir el libre flujo de aire. De lo contrario, se degradará el rendimiento del producto y puede dañar el producto.

## LIMPIEZA DEL PRODUCTO



**AVISO:** Se recomienda limpiar diariamente todos los componentes externos del producto.



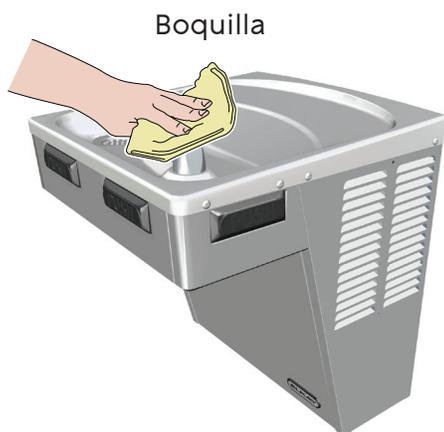
**AVISO:** Se recomienda usar jabón para vajilla, agua tibia y un paño limpio y suave para limpiar el producto.

**NO USE LOS SIGUIENTES PRODUCTOS PARA LIMPIAR EL BEBEDERO, LAS UNIDADES COMBINADAS CON SISTEMA DE REFRIGERACIÓN O LA ESTACIÓN LLENADORA DE BOTELLAS:**

- **No Use ... soluciones de blanqueadores de cloro en el producto.** Los cloruros que se encuentran en la mayor parte de los jabones, detergentes, blanqueadores y limpiadores atacan el acero inoxidable. Estos productos pueden causar el picado de la superficie.
- **No Use ... fibras metálicas para limpiar el producto.** Las fibras metálicas tienen la tendencia de desintegrarse y desprender pequeñas partículas de metal que se incrustan en la superficie del bebedero. Las partículas de metal se oxidarán y darán la impresión de que la superficie del bebedero se está oxidando.
- **No Use ... limpiadores abrasivos o almohadillas abrasivas** pues estos rayarán la superficie del bebedero.

# CÓMO LIMPIAR UN BEBEDERO

1. Con un paño suave mojado en una solución jabonosa, limpie minuciosamente la boquilla, la tarja, el desagüe, el botón pulsador y todas las superficies externas del producto.
2. Con un paño suave mojado en agua limpia, enjuague minuciosamente la solución jabonosa de la boquilla, la tarja, el desagüe, el botón pulsador y de todas las superficies externas del producto.



# CÓMO LIMPIAR UNA ESTACIÓN LLENADORA DE BOTELLAS

1. Con un paño suave mojado en una solución jabonosa, limpie minuciosamente el desagüe, el dispensador de agua, el sensor y todas las superficies externas del producto.
2. Con un paño suave mojado en agua limpia, enjuague minuciosamente la solución jabonosa del desagüe, el dispensador de agua, el sensor y de todas las superficies externas del producto.



# CÓMO AJUSTAR LA TEMPERATURA DEL AGUA DE UN BEBEDERO CON SISTEMA DE REFRIGERACIÓN

**IMPORTANTE:** Usted no puede ajustar la temperatura del agua de una estación llenadora de botellas o de un bebedero sin sistema de refrigeración.

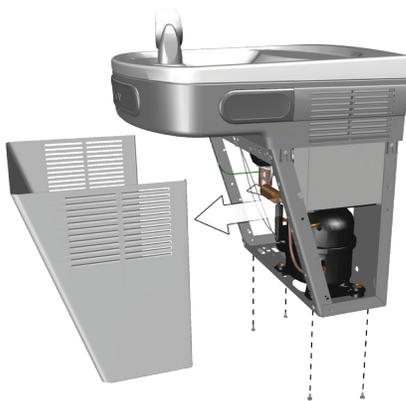


**ADVERTENCIA: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES DEBIDO A LOS BORDES AFILADOS. ESTE PROCEDIMIENTO SOLO DEBE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO.**

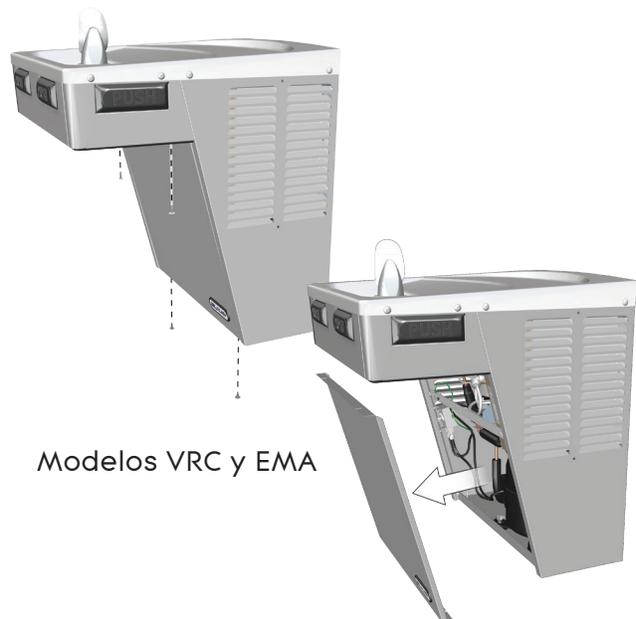


**AVISO:** Dependiendo del modelo, es posible que para retirar los tornillos externos necesite una llave para tuercas, un destornillador de cabeza Phillips, una llave Torx o una llave hexagonal inviolable. El uso de la herramienta incorrecta puede dañar los tornillos.

1. Retire los cuatro tornillos para soltar el panel de acceso.
  - A. Para los modelos EZS, sostenga el panel de acceso. Retire los cuatro tornillos en la parte inferior del panel. Retire el panel.
  - B. Para los modelos VRC y EMA, retire los dos tornillos ubicados debajo del botón pulsador. Sostenga el panel de acceso. Retire los dos tornillos en la parte inferior del panel. Retire el panel.



Modelos EZS

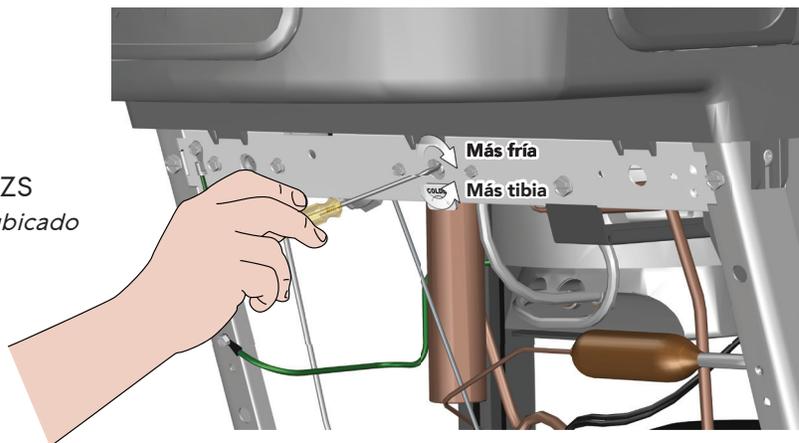


Modelos VRC y EMA

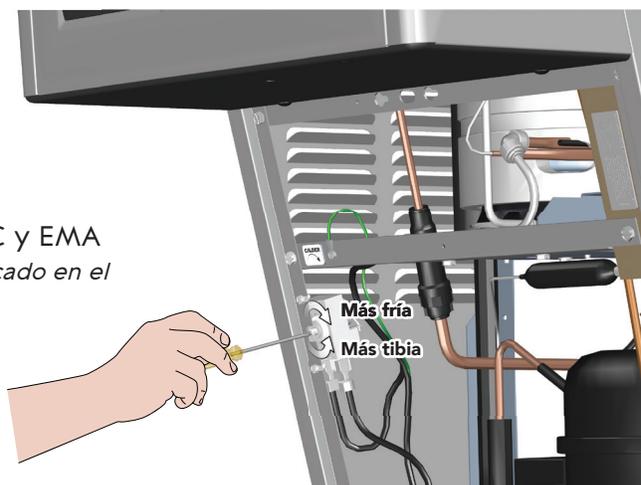
## CÓMO AJUSTAR LA TEMPERATURA DEL AGUA DE UN BEBEDERO CON SISTEMA DE REFRIGERACIÓN (CONTINUACIÓN)

2. Ubique el termostato.
3. Con un destornillador de cabeza plana, gire el termostato en incrementos de 1/8 para ajustarlo.  
Hacia la derecha = Más fría  
Hacia la izquierda = Más tibia
4. Vuelva a colocar el panel de acceso y los tornillos.

Modelos EZS  
*Termostato ubicado en el centro*



Modelos VRC y EMA  
*Termostato ubicado en el lado izquierdo*



# CÓMO AJUSTAR LA ALTURA DEL FLUJO DE AGUA DE UN BEBEDERO

**IMPORTANTE:** Usted no puede ajustar el flujo de agua de una estación llenadora de botellas.



**ADVERTENCIA: PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES DEBIDO A LOS BORDES AFILADOS. ESTE PROCEDIMIENTO SOLO DEBE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO.**

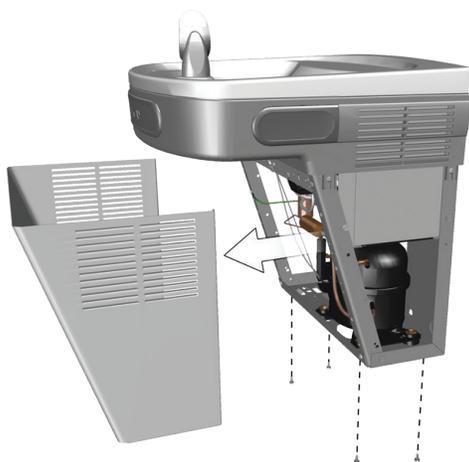


**AVISO:** Dependiendo del modelo, es posible que para retirar los tornillos externos necesite una llave para tuercas, un destornillador de cabeza Phillips, una llave Torx o una llave hexagonal inviolable. El uso de la herramienta incorrecta puede dañar los tornillos.

## MODELOS EZS Y EMA

1. Retire los tornillos para soltar el panel de acceso.

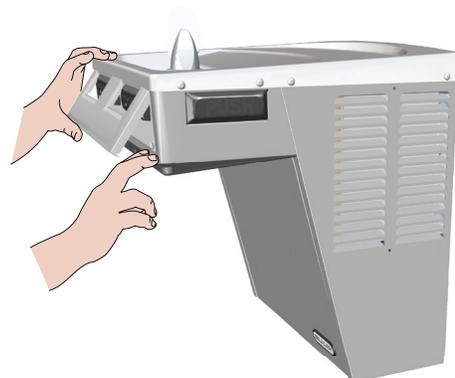
- A. Para los modelos EZS, sostenga el panel de acceso. Retire los cuatro tornillos en la parte inferior del panel. Retire el panel.
- B. Para los modelos EMA, retire los dos tornillos ubicados debajo del botón pulsador. Mantenga presionado el panel inferior lo suficiente como para meter los dedos debajo del panel delantero. Doble hacia afuera la parte inferior del panel delantero; luego, levante el panel delantero.



Modelos EZS



Modelos EMA



## CÓMO AJUSTAR LA ALTURA DEL FLUJO DE AGUA DE UN BEBEDERO (CONTINUACIÓN)

2. Ubique el regulador del flujo de agua.
3. Mantenga presionado el botón pulsador para activar el flujo de agua. Monitoree la altura del flujo a medida que la ajusta.
4. Ajuste gradualmente el regulador del flujo de agua con un destornillador de cabeza plana.  
Hacia la derecha = Aumenta el flujo  
Hacia la izquierda = Disminuye el flujo

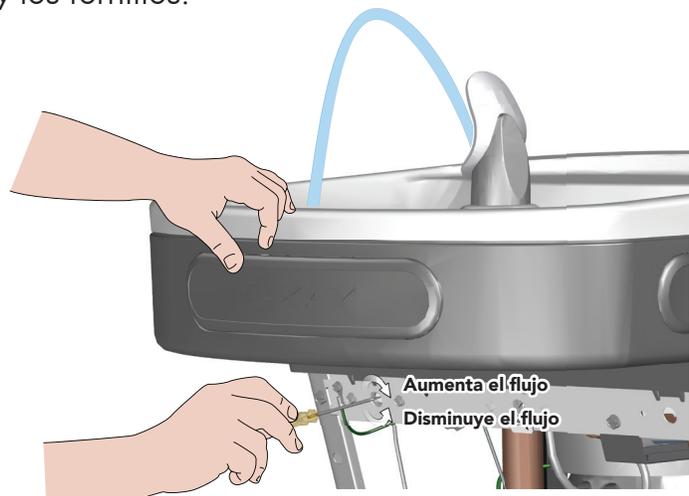


**AVISO:** Para obtener un mejor rendimiento, el flujo de agua debería golpear la tarja aproximadamente a 165 mm (6-1/2") de la boquilla, sobre la pendiente descendente de la tarja.

5. Vuelva a colocar el panel de acceso y los tornillos.

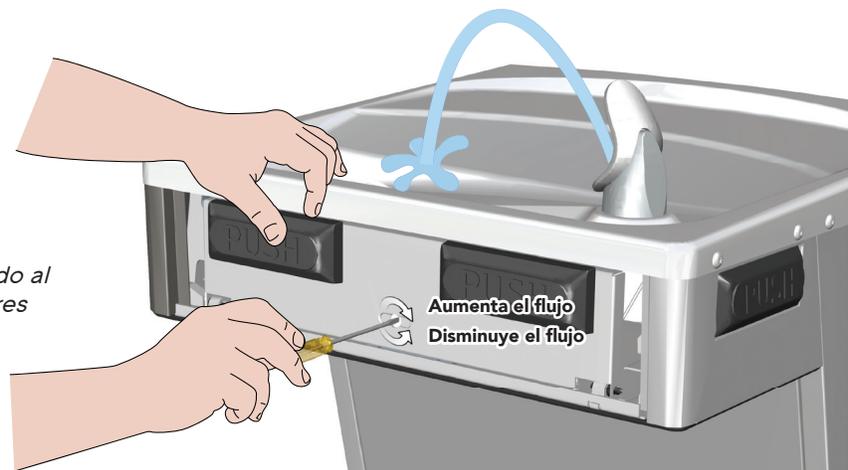
### Modelos EZS

*Regulador del flujo de agua ubicado al lado izquierdo, debajo de los botones pulsadores*



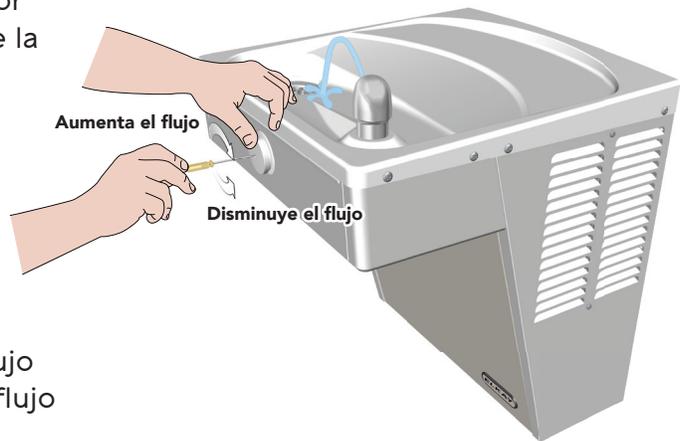
### Modelos EMA

*Regulador del flujo de agua ubicado al centro, entre los botones pulsadores*



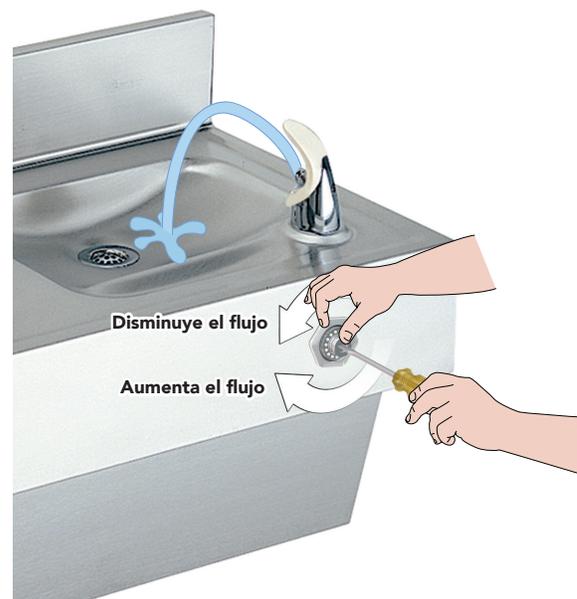
## MODELOS ANTIVANDÁLICOS (VRC)

1. Mantenga presionado el botón pulsador para activar el flujo de agua. Monitoree la altura del flujo a medida que la ajusta.
2. Ubique el regulador del flujo de agua en un orificio pequeño en el centro del botón pulsador.
3. Ajuste gradualmente el regulador del flujo de agua con un destornillador de cabeza plana pequeño.
  - Hacia la derecha = Aumenta el flujo
  - Hacia la izquierda = Disminuye el flujo



## MODELOS EDF

1. Gire hacia la izquierda para retirar la tuerca de retención. Retire la cubierta del botón pulsador con la mano.
2. Mantenga presionado el botón pulsador para activar el flujo de agua. Monitoree la altura del flujo a medida que la ajusta.
3. Ubique el regulador del flujo de agua en un orificio pequeño en el centro del botón pulsador.
4. Ajuste gradualmente el regulador del flujo de agua con un destornillador de cabeza plana pequeño.
  - Hacia la derecha = Aumenta el flujo
  - Hacia la izquierda = Disminuye el flujo



# CÓMO CAMBIAR EL FILTRO DE AGUA DE UN BEBEDERO CON SISTEMA DE REFRIGERACIÓN



**ADVERTENCIA:** PELIGRO DE DESCARGA ELÉCTRICA Y LESIONES DEBIDO A LOS BORDES AFILADOS. ESTE PROCEDIMIENTO SOLO DEBE SER REALIZADO POR UN TÉCNICO DE SERVICIO AUTORIZADO.



**AVISO:** Se recomienda cambiar el filtro **al menos una vez cada 12 meses.**

El control visual del filtro también le permite revisar visualmente el estado del filtro basado en su uso real.

Luz verde = Filtro al < 80 % de su uso

Luz amarilla = Filtro al 80 % de su uso ● con 11 meses de uso

Luz roja = Filtro al 100 % de uso

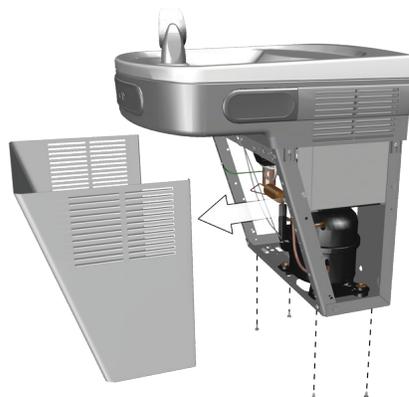
● filtro que ha estado instalado durante 12 meses

Si el filtro no se reemplaza oportunamente, se degradará el rendimiento del producto y puede dañar el producto.

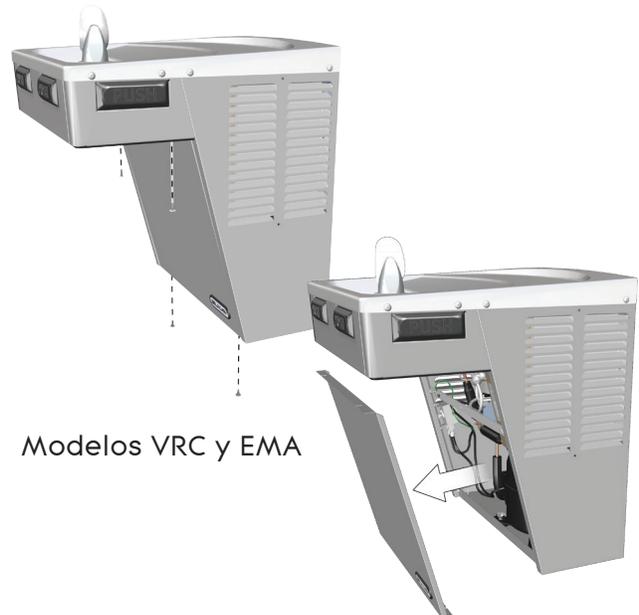
1. Cierre el suministro de agua hacia el bebedero.
2. Mantenga presionado el botón pulsador hasta que la unidad vacíe toda el agua.



**AVISO:** Dependiendo del modelo, es posible que para retirar los tornillos externos necesite una llave para tuercas, un destornillador de cabeza Phillips, una llave Torx o una llave hexagonal inviolable. El uso de la herramienta incorrecta puede dañar los tornillos.



Modelos EZS

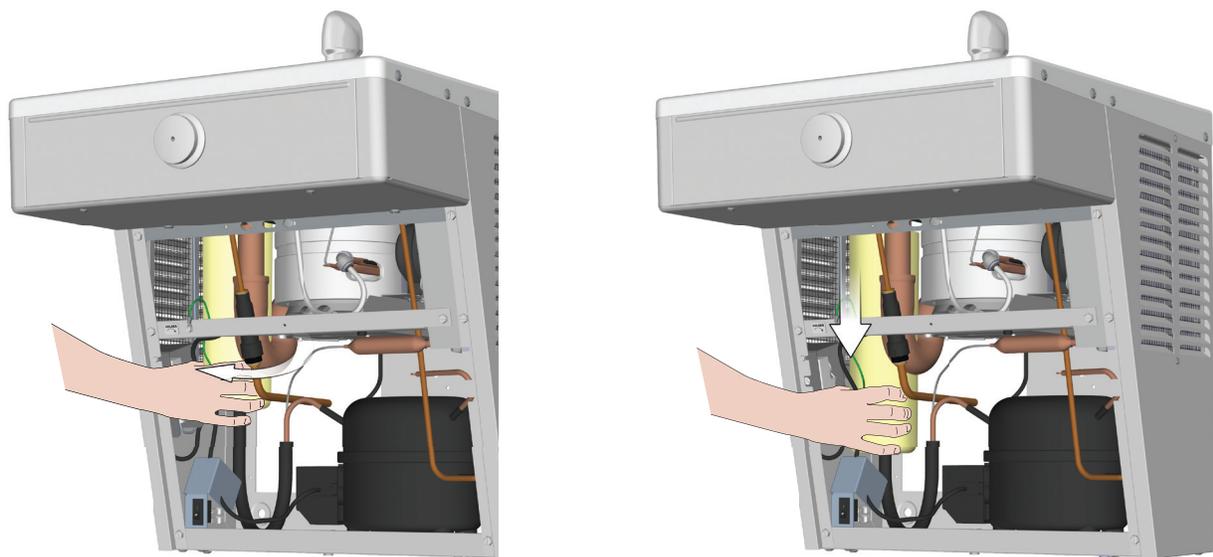


Modelos VRC y EMA

## CÓMO CAMBIAR EL FILTRO DE AGUA DE UN BEBEDERO CON SISTEMA DE REFRIGERACIÓN (CONTINUACIÓN)

3. Retire los cuatro tornillos para soltar el panel de acceso.
  - A. Para los modelos EZS, sostenga el panel de acceso. Retire los cuatro tornillos en la parte inferior del panel. Retire el panel.
  - B. Para los modelos EMA y VRC, retire los dos tornillos ubicados debajo del botón pulsador. Sostenga el panel de acceso. Retire los dos tornillos en la parte inferior del panel. Retire el panel.

**IMPORTANTE:** Para modelos EMA y VCR de dos niveles ADA, retire el panel de acceso de la **unidad izquierda** para acceder al filtro de agua.



4. Ubique el filtro.
 

**IMPORTANTE:** La ubicación del filtro varía dependiendo del modelo y de la configuración del producto para su bebedero.
5. Gire el filtro usado en el sentido contrario al de las agujas del reloj (hacia la izquierda), 1/4 de vuelta, para retirar el cabezal de filtro. Tire del filtro del cabezal para retirarlo.
6. Saque la tapa del filtro nuevo y colóquela sobre el filtro usado para sellarlo.
7. Inserte el filtro nuevo en el cabezal de filtro existente y gire el filtro en el sentido de las agujas del reloj (hacia la derecha) hasta que se detenga.
8. Abra el suministro de agua y haga correr un mínimo de 7.5 litros (2 galones) de agua a través del filtro para purgar el aire y las partículas finas de carbono desde el filtro. También deje que el agua corra a través de la llenadora de vasos (si se suministra).
9. Vuelva a colocar el panel de acceso y los tornillos.

# CARNET DE REVISIÓN

NOMBRE DE LA ESCUELA: 1		CCT: 2	CICLO ESCOLAR: 10
CALLE Y NÚMERO 3		TURNO 11	MATUTINO <input type="checkbox"/>
POBLACIÓN Y MUNICIPIO O COLONIA Y DELEGACIÓN 4			VESPERTINO <input type="checkbox"/>
ENTIDAD FEDERATIVA: 5	C.P. 6	SEMANA DEL: (dd/mm/aa) 12 / / AL / /	
DIRECTOR: 7	ENCARGADO DEL BEBEDERO: 8		
REPRESENTANTE CONSEJO ESCOLAR DE PARTICIPACIÓN SOCIAL: 9			

## 13 REVISIÓN DIARIA (Se realizará previo al ingreso de alumnos)

CONCEPTO	LUN	MAR	MIE	JUE	VIE
a) Verificar que no existan gotas de agua en el piso o escurrimientos que sugieran la existencia de fugas. En el caso de existir fugas, cerrar la válvula de la sección afectada y solicitar la reparación por parte de personal calificado.	<input type="checkbox"/>				
b) Revisar la continuidad del paso del agua por el sistema.	<input type="checkbox"/>				
c) Lavado de tarja de bebedero con jabón para vajilla, agua tibia y un paño limpio y suave.	<input type="checkbox"/>				
d) Limpieza de la rejilla del desagüe de la tarja de bebedero, quitando cualquier sustancia que pueda tapar el desagüe.	<input type="checkbox"/>				
e) Limpiar la boquilla con un paño limpio y suave remojado en agua tibia y jabonosa.	<input type="checkbox"/>				

## 14 REVISIÓN SEMANAL (Se realizará previo al ingreso de alumnos)

SEMANTAL		
a) Aseo exterior de gabinete con un trapo seco. Se puede usar jabón para vajilla, agua tibia y un paño limpio y suave.		<input type="checkbox"/>
b) Revisar y/o corregir que la intensidad de salida de las boquillas sea suficiente para beber y a su vez no se salga de la tarja del bebedero. En caso de que se observen fugas o cierre defectuoso de las válvulas, se deberá solicitar la reparación por parte de personal calificado.		<input type="checkbox"/>
c) Verificar que no existan fugas en la red de canalizaciones y conexiones de drenaje. En caso de existir, cerrar la válvula de la sección afectada y solicitar la reparación por parte de personal calificado.		<input type="checkbox"/>

## MANTENIMIENTOS SEMESTRALES

	15 2ª. Semana de Agosto (1)	16 2ª. Semana de Enero (2)
a) Lavado y desinfección de tinacos.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b) Lavado y desinfección de cisterna.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c) Cambio de consumibles de filtración y desinfectantes.	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

(1) Se realizará la semana anterior al inicio de clases. (2) Se realizará el primer viernes o sábado de Enero.

**Observaciones:**

17

---



---



---



---



---

FECHA DE ARCHIVADO DEL CARNET DE REVISIÓN: DÍA \_\_\_\_ / MES \_\_\_\_ / AÑO \_\_\_\_ 18

FIRMA:

Encargado de los Bebederos 19

Director de la Escuela 20

Representante Consejo Escolar de Participación Social 21

- Se deberá fotocopiar este formato y llenar por cada semana desde inicio a final del ciclo escolar.
- Se debe crear un Expediente Técnico Anual donde incluyan los Carnets de Revisión Semanal de todo el ciclo escolar.
- Será responsabilidad de la Dirección y del Consejo Escolar de Participación Social en la Educación del plantel, supervisar que el Encargado realice las actividades de revisión establecidas en este manual.

# INSTRUCCIONES DE LLENADO

- 1 Nombre de la Escuela.
- 2 Clave de Centro de Trabajo, la cual deberá ser proporcionada por la dirección del plantel educativo.
- 3 Calle en la que se ubica, definiendo el número. En el caso de que se encuentre una vialidad sin nombre pero que esté a orilla de carretera, poner el kilómetro en que se encuentra. En el último caso, donde se encuentre al lado de una vialidad sin nomenclatura, podrán poner "domicilio conocido".
- 4 Indicar la población en que se encuentra y el municipio al que pertenece. Para algunas ciudades se puede indicar en su lugar colonia o barrio, así como el nombre de la ciudad.
- 5 Poner el estado al que pertenece o en su caso Distrito Federal.
- 6 Definir el Código Postal de la población o colonia.
- 7 Enunciar el nombre del Director del plantel educativo.
- 8 Enunciar el nombre del Encargado del Bebedero asignado por el Consejo Escolar de Participación Social en la Educación.
- 9 En su caso, enunciar el nombre del representante del Consejo Escolar de Participación Social en la Educación, del plantel educativo.
- 10 Indicar el Ciclo Escolar que está en curso.
- 11 Indicar el Turno Escolar al que pertenece este Carnet.
- 12 Definir la semana en la que pertenece esta revisión. Se pondrá la fecha de inicio y la del final en dígitos de día, mes y los dos últimos del año.
- 13 Realizar las acciones de mantenimiento diarias marcadas en el Carnet y en el manual de mantenimiento. Al terminar las acciones, revisar con el Carnet, palomeando las acciones ejecutadas. Esto le ayudará al Encargado del bebedero a verificar que todas ellas se han efectuado.
- 14 Similar al anterior, estas se refieren al mantenimiento semanal. Al terminar las acciones, revisar con el Carnet, palomeando las acciones ejecutadas. Esto le ayudará al Encargado del bebedero a verificar que todas ellas se han efectuado.
- 15 Similar al anterior, estas refieren al mantenimiento del Primer Semestre. Al terminar las acciones, revisar con el Carnet, palomeando las acciones ejecutadas. Esto le ayudará al Encargado del bebedero a verificar que todas ellas se han efectuado.
- 16 Similar al anterior, estas refieren al mantenimiento del Segundo Semestre. Al terminar las acciones, revisar con el Carnet, palomeando las acciones ejecutadas. Esto le ayudará al Encargado del bebedero a verificar que todas ellas se han efectuado.
- 17 Escribir observaciones adicionales sobre anomalías en el funcionamiento del bebedero y/o su equipo potabilizador.
- 18 Se pondrá en dígitos de día, mes y los dos últimos del año, la fecha en que el Encargado del bebedero entrega el Carnet Semanal al Director de la Escuela para su archivado en el expediente.
- 19 Firmará el Encargado de Bebedero el Carnet y lo entregará al (la) Director(a) de la escuela.
- 20 Al recibir el (la) Director(a), deberá firmar el documento.
- 21 Cuando sea el caso y a manera de supervisión, el representante del Consejo Escolar de Participación Social en la Educación tendrá un máximo de cinco días hábiles para firmar el documento, dando fe de la realización de las acciones.

# GARANTÍA LIMITADA DEL PRODUCTO\*

**PRIMER AÑO** – El fabricante garantiza que todo enfriador de agua, enfriador de agua empaquetado, fuente de agua potable y accesorio sea libre de defectos de material y mano de obra bajo uso normal durante un (1) año a partir de la fecha de instalación o dieciocho (18) meses a partir de la fecha de envío de la fábrica, lo que ocurra primero.

**DURANTE EL SEGUNDO HASTA EL QUINTO AÑO** – El fabricante garantiza que el compresor y el sistema frigorífico sellado herméticamente, incluyendo los espirales de refrigeración o el ensamblaje del tanque, cuando formen parte del sistema frigorífico sellado herméticamente, sean libres de defectos en el material y de la mano de obra bajo uso normal durante cuatro (4) años adicionales a partir de uno de los períodos de un (1) año descritos anteriormente. No se cubrirán los enfriadores de agua empaquetados bajo la garantía adicional de cuatro (4) años si se usan en aplicaciones comerciales/industriales que no sea para el suministro de agua potable.

**INSTALACIÓN Y OPERACIÓN** – La Garantía Limitada anteriormente citada se aplicará únicamente si se haya instalado y operado el producto de acuerdo con las instrucciones escritas del fabricante incluidas con cada unidad. Se han diseñado estos productos para operarse con una presión de 20 PSI a 105 PSI de la línea de suministro. Las unidades de dos niveles sin filtración requieren una presión mínima de 40 PSI en la línea de suministro para asegurar que la altura de flujo de cada sifón sea la indicada al activarse simultáneamente. Los modelos de dos niveles con filtración, sin importar la presión de la línea de suministro, jamás podrán proporcionar la altura de flujo correcta al activarse simultáneamente. No se aplica a aquellos productos que, al examinarlos el fabricante, o su representante, han sido sujetos a accidentes, alteraciones, abuso, mal uso, mala aplicación, atmósferas corrosivas o uso anormal.

**RESPONSABILIDADES DEL PROPIETARIO** – Al propietario queda la responsabilidad de diagnosticar y/o realizar ajustes menores y de reembolsar al centro de servicio autorizado o al fabricante para toda reparación no cubierta bajo los términos de esta garantía limitada. Toda imperfección de apariencia se deberá anotar en el momento de instalación, y se debe notificar al instalador o al proveedor sin demora. En el caso de productos ubicados dentro de EE.UU. o del Canadá, el propietario también tiene la responsabilidad de devolver la unidad completa al centro de servicio autorizado más cercano o al departamento de reparaciones del fabricante. En el caso de productos ubicados fuera de EE.UU. o del Canadá, el propietario deberá devolver toda parte que por la cual se pretende obtener un reemplazo al centro de servicio autorizado más cercano o al departamento de reparaciones del fabricante.

**RESPONSABILIDADES DEL FABRICANTE** – Al encontrarse el producto dentro de EE.UU. o del Canadá, la responsabilidad del fabricante bajo esta garantía limitada, se limita a cubrir la labor y las partes para reparar o reemplazar toda parte cubierta expresamente por esta Garantía Limitada en uno de sus centros de servicio autorizados o en el departamento de reparaciones del fabricante. La obligación del fabricante también incluye el costo de transporte en viaje de ida (pero no el transporte rápido) de la parte o las partes desde un centro de servicio autorizado o departamento de reparaciones del fabricante, pero solamente si el fabricante haya determinado que la parte o las partes, y el defecto o los defectos pretendidos son cubiertos por esta Garantía Limitada.

En el evento que el producto esté ubicado fuera de EE.UU. o del Canadá, la responsabilidad del fabricante bajo esta Garantía Limitada se limita a proporcionar una parte de reemplazo para toda parte cubierta expresamente por esta Garantía Limitada al ser examinada por el fabricante o su representante, se determina ser defectuosa, pero no incluye la responsabilidad de proporcionar la labor ni de pagar el costo de la mano de obra que surgieran en conexión con el reemplazo. Las obligaciones del fabricante también incluye el costo de transporte en viaje de ida (pero no el transporte rápido) de la parte o las partes desde el departamento de reparaciones del fabricante (pero no más allá) al puerto en EE.UU. a partir del cual se enviará la parte o las partes al destino último, pero solamente si el fabricante haya determinado que la parte o las partes, y el defecto o los defectos pretendidos, son cubiertos por esta Garantía Limitada.

**LO QUE NO CUBRE LA GARANTÍA** – Esta Garantía Limitada no cubre el pago de la mano de obra en el campo que proporciona mantenimiento normal incluyendo ajustes tales como la altura del flujo de agua, la temperatura del agua o sensibilidad del ojo eléctrico. Esta Garantía Limitada no cubre al sistema de agua y la válvula de regulación, en el caso que se vuelvan inoperantes debido a una capa de lima, arena o residuos parecidos. Se vuelve inválida esta Garantía Limitada si las reparaciones se realizan por una parte sin autorización o se haya quitado o desfigurado la placa con los datos del número de serie. La Garantía Limitada no cubre el deterioro normal del acabado debido al uso y exposición. El fabricante no es responsable de reparaciones, ya sean cosméticas o estructurales, a las paredes en donde se hayan empotrado los enfriadores de agua o los enfriadores de agua empaquetados. En el evento que la presión de la entrada del agua sea superior a 105 PSI, se requiere la instalación de un regulador de presión en la línea de suministro. Esta garantía no cubre aquellos daños que sean el resultado de la conexión de este enfriador de agua a una línea de suministro con presiones menores a 20 PSI o mayores que 105 PSI.

**PERSONAS QUE TIENEN DERECHO DE BENEFICIAR DE LA GARANTÍA** – Esta Garantía Limitada es aplicable únicamente a (i) compradores que compran el producto para fines de reventa durante el curso normal de comercio, y (ii) la primera persona que compra el producto para fines ajenos a la reventa.

ESTA GARANTÍA LIMITADA REEMPLAZA TODA GARANTÍA EXPRESA, ENUNCIADA O IMPLÍCITA, QUE SURGIERAN POR MEDIOS LEGALES O DE OTRA MANERA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUDES PARA LA COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO, A NINGUNA PERSONA. CON LA EXCEPCIÓN DE LAS PROVISIONES DE ESTE, EL FABRICANTE NO BRINDA NINGUNA GARANTÍA, ENUNCIADA O IMPLÍCITA, QUE SURGIERA POR MEDIOS LEGALES O DE OTRA MANERA, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE APTITUDES PARA LA COMERCIALIZACIÓN Y ADECUACIÓN PARA UN PROPÓSITO DETERMINADO. NO SE PODRÁ ALTERAR, VARIAR O EXTENDER ESTA GARANTÍA, A MENOS QUE UN INSTRUMENTO POR ESCRITO SEA EJECUTADO POR EL FABRICANTE. EL REMEDIO QUE CONSISTIRÁ DE REPARACIÓN O, CUÁNDO SEA APLICABLE, EL REEMPLAZO, SEGÚN LAS PROVISIONES DE ESTA GARANTÍA LIMITADA ES EXCLUSIVO. EN NINGÚN EVENTO SERÁ RESPONSABLE EL FABRICANTE DE DAÑOS RESULTANTES O INCIDENTALES A NINGUNA PERSONA, YA SEA OCASIONADOS POR NEGLIGENCIA POR PARTE DEL FABRICANTE, INCLUYENDO SIN LIMITACIÓN, DAÑOS DEBIDO A LA PÉRDIDA DE USO, COSTOS O SUBSTITUCIÓN, PERJUICIOS DE PROPIEDADES O MONETARIOS.

Esta Garantía Limitada da ciertos derechos legales y en algunos estados en EE.UU. puede haber otros derechos que varían de estado en estado.

\*Consulte la Garantía Limitada por separado para Enfriadores Embotellados.

FECHA DE INSTALACIÓN \_\_\_\_\_

NÚMERO DE SERIE \_\_\_\_\_

(El instalador debe completar)

El instalador debe dejar el formulario con el propietario.

Impreso en los EE.UU.

**Elkay Sales, Inc**  
**2222 CAMDEN COURT**  
**OAK BROOK, ILLINOIS**  
**60523**  
**630.574.8484**



## Información de contacto

Sitio web: [www.elkay.com/mexico](http://www.elkay.com/mexico)

Servicio al cliente: [servicioalcliente@elkay.com](mailto:servicioalcliente@elkay.com)

# ELKAY®

Oficina central corporativa:  
2222 Camden Court  
Oak Brook, Illinois 60523  
Estados Unidos

© 2015 Elkay  
Impreso en EE.UU. (Mod. 3/15)  
INTL-4735S

